

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X évfolyam.

FIUME, vasárnap 1913. május 11.



105. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3, 1 em.
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 400.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Külkereskedelmünk új iránya.

A balkáni kérdés annyira abszorbeálja a magyar közvélemény figyelmét, hogy közbeszre se veszi, miként foglalják el a határmag Közép- és Dél-Amerika szabadon hagyott területeit. Pedig itt a mi szempontunkból is nagy jelentőségű piac vár meghódításra, a melyről mondhatjuk, hogy könnyebben hozzáférhetünk, mint a szomszédos balkáni piacokhoz. Nem kell egyéb, csak magyar kereskedelmi flotta kiépítése, amely hamarosan utját egyengetné a kereskedelmi érintkezésnek, majd később szerződés-kötésnek.

A számbavehető területek közül eleve ki kell hogy kapcsoljuk a gyarmatokat mert ezek fejlődését az anyaországok a maguk szükségleteihez képest irányítják s azonkívül differenciális vámkezeléssel maguknak eleve is oly hasznot biztosítanak, melyeket nekhez volna egy harmadik félnek a saját javára elensúlyozni.

Itt vannak azonban a közép- és dél-amerikai köztársaságok: a rengeteg kiterjedésű Rio Grande del Norttól a Horn-fokig nyúló és természeti kincsekben mérhetetlenül gazdag földterület, melyen minden előfeltétel megvan expanzív kereskedelmi összeköttetésre, de melyet eddig értehetetlen okokból meglehetősen figyelmen kívül hagyunk annak ellenére, hogy a kereskedelemügyi miniszter 1905-ben megjelent s a kivitelről szóló emlékiratában máris utal arra, hogy: „Keletindia, Kina és Japánország mel-

„A Tengerpart“ tárcája

Ha a szezon kezdődik...

Már többször adtam annak a gyanumnak kifejezést, hogy az újságírók vezérek-körében és krónikásainál, akik a budapesti életet politikailag és szociológiailag boncolgatják, többet ért az egész ügyhöz a sarkon hordár, aki a budapesti embert nyár elején kiköltözteti a nyaralóba és szeptemberben visszaköltözteti a fűfűportól átítatott lakásába.

Legyen szabad az 1913-as számú horvátoknak, aki a nyugati pályaudvar előtt szorított állomásozni, néhány szóval kiterjeszteni a szezonra, amely most kezdődik. Ez a rétrée Budapestienne, ez a beginning of a season foglalkoztatja most a kedélyeket a Duna mind a két partján.

— Nézze, Lévi — mondta nekem egy barátom, aki régi kucesaftom — maga nekem és családomnak már régen barátja, ezért teljesszámú bizalommal fordulok önhöz. Tudom, hogy a modern, fűrgő messenger boy még nem jutott el hozzám.

Hallgassa meg egy szerencsétlen budapesti családapa fohászatát.

A sváb fel fogja rakni szekerére néhány nap múlva a butoromat és ezzel beindítják visszafelé Budapestre. Ez nem

lett Közép- és Dél-Amerika bir kivitelünk szempontjából nagyobb jelentőséggel.

A Közép- és Dél-Amerikában az utóbbi időben föllendült gazdasági fejlődés ránk nézve is kedvező reményt nyújt arra, hogy termékeink számára új piacok legyenek hódíthatók.

Ennek elérése céljából Fiume és Közép-Amerika közt annál sürgetőbben lennének közvetlen hajójáratok berendezendők, hogy ily módon a külföldi verseny ottani megerősödését megelőzzük.

Ezekben az országokban, amennyiben északtól dél felé hosszasan nyulnak el, s ennélfogva minden éghajlat a hidegtől a tropikusig és így az ezeknek megfelelő végteleen sok változatu termék is megvan, megtalálhatjuk a természetes árucserre kedvező föltételeit. A mint a magyar kereskedelemnek meglesznek a maga egyenes összeköttetései és nem szorul angol vagy német közvetítőkre, nagyszerű és gyors föllendülést remélhetünk a tranzatlantikus köztársaságokkal való kereskedelmi viszonyunkban. Ipari termékinket könnyen lehetne ott nagy mennyiségben elhelyezni, mert azok az országok mind a megvagyonosodás és az ezzel karöltve járó igénynövekedés útján haladnak s abszorbeálóképességük rendkívül nagy; hiszen csak el kell gondolni, hogy hatvan milliónál több ember él ott európai fogalmak szerint is kielégítő, vásárlóképes életviszonyok közt!

Hivatkozom nem kisebb szaktekintélyre, mint Wekerle Sándorra, a ki a Niederösterreichische Gewerbeverein előtt 1913.

volna semmi, de most kezdődik a bonyodalom. Először is a lakás nem tiszta, pingáltni kellene és szeretném, hogy a festéke egy kis meszet keverjenek, mert a sváboktól hallottam, hogy ez jó a férgek ellen. El kellene hivatni a porszívó gépet is, hogy a szőnyeget és a lakást kiporolja. Már régóta be akarom vezetni a gázt, szólni kellene a gázembernek, de a telefon-hirmondót is be akarom vezetni, mert a feleségem már gyöngeszemű és nem tud olvasni. Amíg én ezt a sokféle megrendelést elvégzem, míg a munkásokat össze tudom hozni, abba beleöszülök és beleőrülök.

De még ez se nagy baj. A legkisebbik fiam most kerül az első gimnáziumba és nyakamba kellene venni Budapest összes középiskoláit, hogy hol van még hely egy kis szorgalmas fiu számára. Ez annyit jelent, hogy minden iskolaépületben tizezer embernek kell átfurnom magamat könyökkel és hogy térden állva kell könyörögnöm a tanárokhöz, vegyék fel a fiamat, ha pedig ez sem használ, szaladnom kell a miniszteriumba és Pontiusból Pilátusig esedezni, hogy engedjék be a fiamat létszámon felül.

A legnagyobbik fiam most iratkozik be az egyetemre jogásznak. Ez maga is elvégezhetné a dolgát, de nem megbízható. Már az érettségi bankett alkalmával is becsapott engem husz forint erejéig és most is háromszor annyit számítana fel tandíj és beiratás címén. A körmére kell nézni a fiunak

február 14-én Die passive Handelsbilanz című felolvasásában kifejti, hogy míg gazdasági mérlegünk aktív, addig kereskedelmi mérlegünk már hosszabb idő óta passzív s ennek oka külkereskedelmünk elégtelen és fejletlen voltában keresendő. Azért is sürgeti, hogy tengerentuli országokkal igyekezzünk oly szerződéseket kötni, hogy ezáltal kereskedelmi viszonyaink velük intenzívebbé váljanak. Aztán folytatja:

„A differenciális vámkezelés egyes külföldi államok közt kötött szerződésekben már tért hódított és mindjobban terjed az egyes államok és gyarmataik közt fennálló kereskedelmi viszonyokban. Ama szoros kötelékek mellett, melyek az egyes államok és kolóniák közt léteznek, csak idő kérdése, mikor fog ez a differenciális vámkezelés általánosan érvényre jutni, a mi kereskedelmi szabadságunknak újabb korlátozását fogja jelenteni.“ Nekünk nincsenek gyarmataink, a hol magunknak kárpótlást kereshetnénk. Ha azonban nem habozunk, akkor ezt a kárpótlást sokszorosan megtalálhatjuk, ha a tengerentuli államokkal összeköttetéseket keressük és velük kereskedelmi érdekeink biztosítása céljából jó szerződéseket kötünk, mert még szabad forgalom mellett is az biztosítja magának a prioritást és tulsulyt, a ki ezen összeköttetéseket korábban hozza létre és azokat erősíti.

Forgalmunk a Golf államokkal és a dél-amerikai köztársaságokkal eddig csekély volt. Mikor az Ausztrián kívül külföldről behozatalunk majdnem 500 millió korona, a kivitel pedig majdnem 400 millió korona,

és ellenőrizni, hogy nem hazudik-e.

A leányom most megy férjhez — szüret után lesz az esküvője — és szaladni kellene a dolgában az anyakönyvvezetőhöz, az igazságügyminiszterhez, a polgármesterhez, a rendőrséghez, mert a vőlegénye bécsi ember és üzleti dolgaiban van elfoglalva, maga a leány pedig nem mehet végig ezen a sok hivatalon, ahol fiatal emberek is vannak, akik nem vetik meg a szépet. Ezt is tehát nekem kellene elvégezniem.

A feleségem még a hurcolkodásnál sem segíthet, mert a gyomorbaja miatt két hétre Karlsbadba kell utaznia.

Ennyi családi bajon felül még adót is kell most fizetnem, ami egyenlő azzal, hogy egy álló hétig minden nap meg kell jelenem az adóhivatalban, míg végre megengedik, hogy fizessek. Azonkívül lakás után kellene nézni, mert novemberre felmondtuk a lakást és újat kellene keresni, most, amikor lakásinség van és egyetlen kapun sincs cédula.

Ezenfelül pótesküdt vagyok és mivel a törvénykezési szünet megszűnt, bármely napon behívhatnak. Ha ehhez hozzáveszem még, hogy van egy peres ügyem, mely miatt mindennap hatszor is ügyvédhez kell szaladgálnom, azt hiszem, kedves Lévi, hogy meg fogok bolondulni néhány nap alatt. En az hiszem, hogy szegény családom a tönk szélére jutott.

A kis fiunak nem lesz hely egy isko-

akkor e mellett a Rio Grandetól délre eső országokból jövő 18 millió korona értékű behozatal és 4 milliónál valamivel nagyobb kivitel jelentősége szinte eltörpül, de ennek is megvan a maga oka. A komolyan számbavehető magyar tengerészet aránylag igen fiatal s ilyen tranzatlantikus föladatokra csak nemrég kezdett berendezkedni. Félünk a nagy távolságoktól. Szomszédos országok forgalma sokszor korlátozódik politikai okokból; féltékenységből, hogy a hatalmasabb szomszéd üzleti térfoglalása magával hozza okozatosan ennek a belügyekbe való beavatkozási jogát és végül a gyöngébb fél leigázását. Ezért ezek az országok szívesebben vásárolnának tőlünk, mint az Egyesült-Államoktól, ezért jelent a mi kereskedelmünkre nézve a száz méter széles Száva folyó nagyobb távolságot, mint az a hatezer mérföld, mely minket a Golf-államoktól elválaszt. Téves volna azonban abból a körülményből, hogy a mi forgalmunk ezekkel az államokkal csekély, arra következtetni, hogy más érdekelt országok sem csinálnak ott nagyobb üzleteket s hogy ezek az államok nem fejlődésképesek. Vegyük például a Golf-államok egyikét: Mexikót. 1876-ban az összes behozatala volt: 37 millió 586.987 pezo; 1908-ban felszökött 156.504.447 pezora. Kivitele volt 1876-ban 27.318.188 pezo, 1908-ban már elérte a 237.101.795 pezot (1 pezo 2 korona 50 fillér). És ebből a tetemes összegből ránk esett az utóbb említett évben: behozatal 272.287 korona értékű, kivitel pedig 144.622 korona értékű áru.

Valóságban ugyanennél többet viszünk ki és hozunk be oda is, más Golf-államokba is, de ez nagy részben német közvetítőcégek által történvén, a német kereskedelem javára esik. A mellett számtalan bizonyos cégnek is busás hasznot hajt, mit, ha meg volna a közvetlen összeköttetésünk, magunk rakhatnánk zsebre.

Jellemző esetet beszélt el erre nézve egy konzulunk: A brazíliai Manaoszkba érkezvén, érdeklődött, hogy van-e oda kivitelünk? Azt válaszolták, hogy nincs egy krajcárnyi se. Rövidre rá telefonozni akarván, fölveszia kagylót s látja, hogy az magyar villamosági vállalat gyártmánya! De persze „német export“ cím alatt érkezett s mert a készülék kitűnő volt, ők dugták érte büszkén zsebre a dícséreteket, mirőlunk pedig azt se tudták, hogy létezőnk.

lában sem, a nagyobbik fiam agyon fogja magát lumpolni és rossz hírű nőkre fogja költeni a tandíjat és a beiratási költségét. A leányom nem fog férjhez menni, mert míg a sok bizonyítványt összeszerezzük, addig vissza is mehet a parti. Adót nem fogok tudni fizetni és büntetésből a háromszorosát fogják reám kiróni. Novemberre nem lesz lakásunk, hanem ki fognak bennünket dobni a nyílt utcára. Mint pótesküdt sem jelenhetek meg és ezért is horribilis pénzbüntetést kell majd fizetnem. A pörömet el fogom veszíteni, mert nem fogok tudni utána járni. Szóval, kedves Lévi, a családom, a mely eddig boldog és megelégedett volt, ebben a szezonban katasztrófa előtt áll, még pedig semmi másért, csak azért, hogy én nem tudok egyszerre száz ember lenni, nem tudom magamat száz eleven darabra tépni. Hiába pihentem a nyáron, hiába költöttem el egy drága kurára minden pénzemet, három nap múlva olyan leszek, mint egy csontváz és talán meg fogok halni és támasz nélkül hagyni szegény, szegény családomat. Mindent pedig azért, mert Budapesten a legegyszerűbb és legmindennapibb dolgokat nehezebb elérni és kijárni, mint egy dusan jövedelmező színekurát.

Kedves Lévi, ha van magának szíve és egy kis emberi érzés lobog kék zubbonya alatt, meg fog rajtam könyörölni. Maga ügyes ember. Budapestet és szokásait úgy ismeri, mint én a tenyeremet. Segítsen uram,

Már Argentínában és Braziliában, — hála az odaközlekedő magyar járatoknak — kedvezőbb a helyzetünk, a mit megvilágít az a körülmény, hogy a Rio Grandetól délre fekvő államokból való 18 millió korona összehozatalból magára e két államra esik 8 millió korona.

Ha azonkívül tekintetbe vesszük, hogy a francia zsenialitással megtervezett és amerikai szívósságai megvalósított Panama csatorna talán már a jövő év folyamán a hajózás számára megnyílik, a mi a Csendes-tenger partjain fekvő, kincsekben gazdag országokat: Perut, Bolíviát, Equadort és Csilit 6—8000 kilométerrel hozza hozzánk közelebb és ezáltal ma talán még meg sem mérlegelhetően becses kereskedelmi relációknak lesz a megteremtője, követelő, sőt parancsoló szükségkép áll előttünk a Golf-államok felé irányuló járatoknak mielőbbi, bármily áldozatok árán is megteremtése, anél is inkább, mert tudomásunk szerint ebben az irányban már majdnem minden számottevő nemzet megtette az előkészületeket. Így például a Hamburg-Amerikai Társaság ismét szaporítani akarja már eddig is számos odairányuló járatait. Nagy koncepciójú elnöke: Balling, kitől különben az a híressé vált axioma származik, hogy: Nem a kereskedelmet követi a hajózás, hanem a hajók teremtik meg a nemzeti kereskedelmet, most egy 10 millió dolláros vonalat akar Morgánék segítségével összehozni, mely Panama és az Egyesült-Államok, meg Németország közt közvetítene. Benn vannak a versenyben a franciák, spanyolok, olaszok, sőt még a norvégek is, nem is szólva osztrák szomszédainkról, kik egy idő óta fokozott figyelemmel kísérik a Golf-államok felé irányuló kereskedelmi forgalmat. Csak mi magyarok maradnánk ki ismét e busásos haszonnal kecsesítő vállalkozásból, csak mi kullognánk ismét utolsókul a nemzetközi versenyben? Talán átokként nehezedik ránk, hogy kicsinyes politikai torzsalkodásaikban rövidlátóvá válván, nem vagyunk képesek a nemzet távoli igazi nagy céljait megismerni!

Zombory István.

Minden a kihordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

segítsen. Annyit fizetek, amennyit akar, csak segítsen egy szerencsétlen, boldogtalan, peches családapán...

Sírva fakadt a szegény ember, úgy, hogy megessett a szíve rajta és megígértem neki, hogy kirántom a bajból. Egy hét óta csak az ő dolgában járok és eddig a következőket végeztem el:

A nyaralóhelyről én jöttem be a butoros szekérrel, de az út felénél a sváb megállt és nem akarta a butorokat tovább fuvarozni. Azt mondta, hogy kevés a kialudott bére és már le akarta rakni a butorokat az út közepére. A svábot be kellett vinnem egy koresmába, ahol barátságosabb lett és annyit ivott, hogy olyan részeg lett, hogy nem tudott visszaülni a kocsira. Nekem kellett egyedül a szekérrel hazahajtatni. A sváb aludt a bakon és ha fölébredt, össze-vissza esókolt, az utálatos.

Végre nagynehezen hazaérkeztünk. Szerencsére a lakás már ki volt pingálva, a gáz és a telefon-hirmondó be volt vezetve, úgy hogy nem volt semmi baj. A munkásokkal, akik a butort felvitték a lakásba, már nagy-szerűen tudok banni. Ha szervezett munkással állok szemben, akkor az önértetére apellálok. „elvtárs uramnak“ szólitom és meg minden, mint a karikacsapás. Ha nem szervezett munkással van dolgom, goromba vagyok, mint a pokróc és rendőrral fenyegetődzöm, de igyekszik is jó barátságban lenni a legközelebbi rendőrral. Ha az urnak

Az összeférhetetlenségi törvény revíziója. Több kereskedelmi és iparkamara felterjesztést intézett a kereskedelemügyi miniszterhez az összeférhetetlenségi törvény revíziója érdekében. A választójogi reform ugyanis több olyan intézkedést tartalmaz, melyeknek életbeléptetése után a munkaadók hátrányosabb helyzetbe jutnak azokkal a munkásokkal szemben, akik, mint új választók a parlament munkásságában résztvehetnek. Lukács László miniszterelnök e tekintetben már a törvény parlamenti tárgyalásakor kilátásba helyezte a törvény megfelelő revízióját és a kereskedelemügyi és az igazságügyi miniszterium képviselői legközelebb értekezletet tartanak, hogy a módosítás irányelveiben megállapodjanak. A törvényjavaslat a nyár folyamán el fog készülni és a választójogi törvényvel kapcsolatos többi törvényjavaslattal együtt az őszi ülészek legelején a képviselőház elé fog kerülni.

Tud az Ön gyermeke már járni?

Próbált Ön már kis gyermekének, aki még mindig nem tud szaladni, Scott féle Emulsiót adni? A Scott féle Emulsiótól a gyermek hamar meg fog erősödni és különösen csontjai fogják a hiányzó erőt megnyerni, úgy, hogy hamarosan talpra fog állni és rövid idő múlva szaladni fog. A Scott féle Emulsiónak azért van oly nagy sikere ily esetekben, mert rendkívül gazdag tápláló anyagokban és tartalmazza különösen a csontképződésnél nélkülözhetetlen ásványi sókat. A csukamájolajat nem lehet jobb alakban adagolni, mint a

SCOTT féle Emulsiót



formájában, amely oly könnyen emészthető és oly kellemes ízű, hogy a legkisebbek is előszeretettel szedik is jól elbirják.

De valódi Scott féle Emulsiónak kell lennie.

Egy eredeti üveg ára 2 korona 50 fillér. Minden gyógyszertárban kapható. Ha ezen lapra hivatkozva 50 fillér értékű bélyeget küld Scott és Bowne G.m.b.H. címére Wien, VII, akkor egy gyógyszertár útján próbaadagot küldünk.

NESTLÉ FÉLE
régbevált GYERMEKLISZT
PRÓBADOBOZT INGYEN KÜLD:
HENRI NESTLÉ, WIEN, L. BIBERSTRASSE 48

magának kellett volna ezzel a sokféle munkással bajlódnia, kétszer annyiba került volna minden, mint nekem.

A kis fiú beírásával nagyon sok bajom volt. Egy iskolában annyira tolokodtam, hogy „szemtelen hordár!“ kiáltással meg akart verni a közönség. Csak a negyedik iskolában volt szerencsém. Egy kövér öreg ember jött fel a lépcsőn, akinek az iskolaszolga alázatosan köszönt. Reám bámult, de én könnyes szemmel kezdtem neki magyarázni, hogy milyen tehetséges a fiam és be szeretném iratni a gimnáziumba. Olyan alázatosan és szánalomraméltóan beszéltem, hogy a kis fiú öt perc múlva már be volt írva. Mikor kezembe lobogtattam a beiratási cédulát és a közönség látta, hogy nekem igazságtalanul hamarabb sikerült a dolgomat elvégezni, meg akartak lineselni.

A nagyobbik fiút is én vittem az egyetemre. Ki akart játszani és azt mondta, hogy százhatvanöt krony negyven fillér a tandíj és kilenevenhét krony hat fillér a beiratási díj, a szolgának pedig legalább húsz kronyit kell adni. Én nekem azonban annyi dolgom volt már jogász urakkal, hogy tudtam, mit kell csinálni. Bementem a „Politikerhez“, amely az egyetem valóságos alintézménye, ott megtudtam mindent, úgy hogy abból a pénzből, amit a fiú az apjától kizsarolt, nemcsak beirathattam, nemcsak a tandíját fizethettem ki, hanem meg is vásároltam az összes könyveit négy esztendőre

A rappresentanza ülése.

—«O»—

A városi képviselőtestület tegnap esti ülését félhétkor nyitotta meg Ossoinack András első alpolgármester, aki a podesztá helyett elnökölt.

A jegyzőkönyv hitelesítése után bejelentette, hogy a Tátra—Adria automobilverseny rendezősege Fiumét is bevette a verseny programjába, minek folytán a városi tanács Fiume városa nevében tiszteletdíjat tűzött ki. Az intézkedéshez a képviselőtestület megadta a jóváhagyást.

Közi ezután, hogy a hajógépeszek bejelentették a másolatát annak a memorandumnak, melyet a kereskedelemügyi miniszternek a hajógépeszi iskola létesítése érdekében elküldtek.

Majd bejelentette, hogy a belügyminiszterium jóváhagyta egy via Canova-i telek eladására vonatkozó képviselőtestületi határozatot, valamint az 1913. évi költségelirányzatot, melyhez terjedelmes észrevételeket fűzött.

A titkár hozzáfogott az észrevételek felolvasásához, Vio Antal dr. azonban közbeszólt és javasolta, hogy hagyják abba az észrevételek felolvasását, minthogy ezekre kisebb jelentőségűknél fogva — a városi tanács is magyarázatot adhat a belügyminiszteriumnak.

A rappresentanza elfogadta a képviselő javaslatát s ezzel áttértek az interpellációkra.

Riccotti Arrigo kérdést intézett az alpolgármesterhez, hogy mit szándékoznak tenni a magyar sajtó megújuló „rágalmai“ ellen.

Majd említést tesz arról az esetről, a mely a görög-keletiek husvétii körmenete alkalmával történt. A polgármester — tudomása szerint — vizsgálatot indított a támadó lovasrendőrök ellen.

Ami a sajtó rágalmait illeti, az alpolgármester azt válaszolta, hogy a sajtót nem lehet megakadályozni vélemény szabadságában.

A lovasrendőrök ügyében csak a leg-

előre és azonfelül maradt még körülbelül ötven krón. A fiúnak nem tetszett a dolog és szemtelen hordár-t morgott a fogai közt, de eléggé érthetően.

Az anyakönyvvezetőnél is eljártam. Egy kövér öreg ur, aki valami díjnok féle lehetett ott, elmondta, hogy ehhez a házassághoz kell tizenötféle okmány, háromszor a polgármesterhez kell menni, négyszer az igazságügyminiszteriumba, folyamodni kell hatféle osztrák hatóságokhoz és végül még az sem bizonyos, hogy ennyi utánjárás után sikerül-e a házassághoz engedélyt kapni. Kérlni fog pedig az egész ügy néhány jó ötvenesbe.

— És ön mennyiért csinálná meg az egészet? — kérdeztem bátran.

— Öt koronáért! — felelte szerényen. — Azóta már rendben is van tényleg az egész dolog.

Az adóhivatalban egyszerre hat szolgát elfogadott volna borralalót, de én egy negyed óráig lestem, hogy melyik szolgára tartozik igazán a dolog és ennek adtam egy koronát. Már mehettem is, rendben volt az ügy.

Megmentettem egy családapát a végső kétségbeeséstől, megmentettem egy családot a katasztrófától, de elgondolom, hogy hány szerencsétlen családapá van Budapesten, a kiknek nincsen olyan mindentudó és ravasz leánya, amilyen az 1913-as számú hordár a nyugati pályaudvar előtt.

Szerencsétlen családapák, akikre ráköszönt a „szezon!“

Szini Gyula.

közelebbi ülésen válaszolhat, minthogy a megindított vizsgálat részleteiről nincs tudomása.

Ezután áttértek a napirend tárgyalására. Riccotti indítványa folytán csak a legfontosabb dolgokat tárgyalták.

Elsőnek a Plasse-Torrettán építendő városi iskola ügyét vitatták meg. Dalmaratello iskolaszéki ülnök olvasta fel az iskola leírását. Az új iskolaépület 450.000 koronába fog kerülni.

Stupicich az iskola létesítésének szükségességét hangoztatta. Kérdi, vajjon az 1914—15-iki tanévre megnyitható lesz-e az iskola.

Bescocca főmérnök válaszolt, aki azt mondotta, hogy biztos ígéretet ez ügyben nem tehet.

Az iskola telkének szabályozása sok időt vesz igénybe, a tervek részletes kidolgozására 3—4 hónapra van szükség s a műszaki hivatal nem rendelkezik elegendő számu személyzettel. Ha a miniszteri jóváhagyás a kellő időben meg is jön, mégsem biztos, hogy 1914 szeptemberéig elkészül az iskola.

Stupicich nincs megelégedve a válaszzal. Attól tart, hogy a miniszterium késni fog a jóváhagyással. Azt hiszi különben, hogy nem is kellene a jóváhagyásra várni, minthogy a jóváhagyott iskolai program a torrettai iskola tervét is tartalmazza.

Gherbaz szerint az iskolát kevesebb költséggel is meglehetne csinálni, ha egyszer rubben építenék.

Celligoi indítványozza, hogy még a jóváhagyás előtt hirdessen a város versenytárgyalást az iskola telkének szabályozására s ezen munkálatok befejezéséig a jóváhagyás is megjön. Ekkor azután pusztán csak az iskolaépület felépítése van hátra.

Tuchtan elismeri az iskola felépítésének sürgősségét, de szeretné, ha nagy iskolaépület helyett több kisebb iskolát építenének a nagy kiterjedésű Plasse alközségben. Ennek a decentralizálásának az az előnye volna, hogy a gyermekeknek nem kellene az iskoláig nagy utakat megtenni.

Vio Antal dr. csatlakozik Celligoi indítványához. Tudomása van arról, hogy Torrettán állami iskolát is fognak építeni s ezt az iskolát addig nem lehet használatba venni, míg a város utcákat nem épít hozzá. Javasolja, hogy ezeket az utcákat addig ne építse meg a város, amíg a kormány jóvá nem hagyja a városi iskola tervezetét. Tuchtan eszméjét nem helyesli.

A plasse torrettai iskola tervezetét a képviselőtestület elfogadta.

Az új városi fürdőkre vonatkozó szabályzatokat (lásd az állandó bizottság ülését) rövid vita után szintén elfogadták.

Majd áttértek a kormány által véleményezés céljából leküldött építőipari törvény tervezet tárgyalásához.

A 11-ik paragrafus körül hosszas vita keletkezett. Ez arról szól, hogy kőmivesszállások az alközségekben kisebb építkezéseket elvégezhetnek. Ugy a kőmivesszállások, mint a mérnökök memorandumot adtak be ez ügyben a képviselőtestülethez.

Rubinich mérnök kikel az ellen, hogy a pallérok a fentemlített építési jogot begadják. A város építkezésének karaktere és esztetikája érdekében szükségesnek tartja, hogy csak magasabban képzett emberek építhessenek.

Superina és Adelsfeld dr. a pallérok javára beszélnek. Hangoztatják, hogy az alközségi szegénysorsu lakosság keveset adozhat építkezésekre, meglegészik egyszerű építményekkel is. Ezeket pedig a pallérok

is el tudják végezni.

Még többen szólaltak fel, végül elfogadták a városi tanács indítványát, amely úgy szól, hogy hagyják meg változatlanul a 11-ik szakaszt s majd az építőipari rendeletben fognak a pallérok jogainak megszorításáról gondoskodni.

Ezzel az ülés véget ért.

Ujdonságok.

—«O»—

PIROS PÜNKÖSD

napjára kinyílt a béke virága is. Amit oly nehezen vártunk, amiért annyi ifjúvér folyt: itt van, megérkezett. Az emberiség meleg szeretettel üdvözlö a béke-angyalát, amely most piros pünkösd ünnepe mégis megérkezett.

Az emberiség szabadon lélegzik fel, megszűnt a lidércnyomás, fiainknak nem kell idegen országban verekedni és talán nemsokára visszatérhetnek a családi tűzhelyhez, a produktív munkához, amelytől elszólitotta őket eragore-veszedelem. A szentlélek nem az öt tüzes nyelvek, hanem hanem a béke alakjában szállt le hozzánk. Kell-e ennél szebb ünnep?

A nemzetközi békéhez szükséges volna egy kis nemzeti béke is. Erre talán éppoly szükségünk volna, mint a világbékére, mert Magyarország további haladásához béke, szeretet, világosság szükséges.

— Lapunk legközelebbi száma Pünkösd ünnepe miatt f. hó 13-án, kedden délután a rendes időben jelenik meg.

— Kinevezés. Az igazságügyminiszter Pauletig Alajos fiumei törvényszéki irodatisztet a fiumei törvényszékhez irodaigazgatóvá nevezte ki.

— A fiumei magyar színészet. A fiumei magyar színészet odisszeájának egy újabb fejezetéhez értünk. Halász Alfréd szekszárdi színigazgató szerencsétlen szereplése után tegnap Fiuméba érkezett Polgár Károly pozsonyi színigazgató hogy még egy utolsó kísérletet tegyen. Ma végig járta az összes illetékes hatóságokat és első sorban arra a kérvényre kért felvilágosítást, melyben a Comunale átengedését kéri. Arra az esetre, ha a Comunalet meg nem kaphatná, hajlandó Polgár a tulajdonát képező és 1200 ember befogadására alkalmas nyári szinkörét ide hozatni és itt felállíttatni. E célra két helyet szemelt ki. Vagy a régi kaszárnya udvarát, vagy az állam által megvásárolt volt Minach-villa telkét kéri az aréna felállítására. Kétségtelen, hogy ez elé a terv elé nem gördítenek akadályt és ezzel az idén megoldatnék a színház kérdése, viszont igaz az is, hogy így nem volna szabad a fiumei magyad színészettel kálváriát járattatni. Az ügy mikénti elintézéséről referálni fogunk.

— Az állandó bizottság ülése. A városi állandó bizottság tegnap, pénteken délben ülést tartott Vio Ferenc dr. polgármester elnöklésével. A napirend első pontja a két új városi fürdő adminisztrálására, használatára és felszerelésére vonatkozott. A városi tanács javasolta, hogy az általa előterjesztett fürdőhasználati árak elfogadhasznak; hogy a delegáció 30.000 koronát szavazzon meg a berendezésekre és ruhaneműekre; hogy a hullámgáti új fürdő vendéglőjét adják bérbe Panny Ferencnek; a fürdőnek ingyen szállíttassék villamosáram és ivóvíz;

hatalmazták fel a vezetőséget a berendezés és ruhaneműek megvásárlásával; végül ideiglenesen a városi tanács egyik osztályát bízzák meg a vezetéssel. A delegáció ezeket az előterjesztéseket elfogadta.

Attértek azután a Kőbányai Polgári Serfőzdének eladandó városi jég ügyére.

Dardi főtanácsos előadta, hogy miben áll a társasággal kötött szerződés, amely a városnak csak hasznot hozhat. Hosszabb vita keletkezett, amelyben többek között Stupicich a szerződés felbontását kívánta. A delegáció ilyen értelemben határozott, megbízván egyúttal a városi tanácsot, hogy az ügyre vonatkozólag egy legközelebbi ülésen előterjesztést tegyen, melynek alapján azután a delegáció dönteni fog a városi jég szállítása dolgában.

A zárt ülésen a bergudii népfürdő építését az új városi fürdőt építő Wagner és Münz vállalatnak ítélték oda. A vállalat 60 nap alatt készíti el a fürdőt.

— **Fiumei Diákasztal.** A Fiumei M. Kir. Kiviteli Akadémia Hallgatóinak Köre a diákságra nehezedő nehéz viszonyok hatása alatt legutóbbi gyűlésén elhatározta, hogy egy Fiumében felállítandó Diákasztal érdekében mozgalmat fog megindítani. A kör e célból gyűjtőiveket bocsátott ki s diákságunk lelkes pártolói máris élénken gyűjtenek a nemes cél érdekében. Érdeklődőknek gyűjtőiveket készséggel juttat a kör.

— **Kirándulás Pólába.** A magyar-horvát tengeri gőzhajózási rt. tudomásul adja, hogy pünkösd vasárnapján a hagyományos kirándulást rendezi Pólába, egyik kényelmes gőzösével; a kirándulás programját, a hajó nevét és a menetdíjat külön fogja tudatni.

— **Alapító tag.** Dr. Óváry Ferenc országgyűlési képviselő 50 K beküldésével alapítótagnak lépett be a Fiumei M. Kir. Kiviteli Akadémia Hallgatóinak Körébe.

— **Betörés a tetőn keresztül.** Vidas István hreljini földbirtokos bejelentette a susáki csendőrségen, hogy az április 27-étől 28-ára virradó éjjelen Kruzich Román parasztleány, aki közismert tolvaj, felszedte háza tetéjének cserepeit és felszakította a tető belső szerkezetét, olyan rést csinálván azáltal, hogy leereszkedhetett az egyik szobába. Ott 50 korona készpénzt, két pár cipőt két pár eszimat, öt kiló zsirt, 1 sonkát vett magához s a tető résen át elmenekült. A földbirtokos másnap megtudta, hogy a betörő Fuzsine vasuti állomáson a lopott dolgok egy részét eladta a vasutasoknak, mire

személyesen elment Fuzsinéra, ahol visszavásárolta a vasutasoktól a saját tulajdonát. A csendőrség megállapította, hogy a lopottak másik részét Kruzich a Lujza-uton levő egyik istállóban elrejtette. A betörőt keresik.

— **Az alkohol.** Keserich Santo villamosvasuti kocsivezető tegnap délután ittas állapotban belépett Sebastianelli fodrásznak a via Giacomo Leopardin levő műhelyébe, leült egy székre és elővette revolverét, amelyet homlokának szegzett. Sebastianelli kicsavarta kezéből a revolvert, mire Keserich azzal ment ki a műhelyből, hogy ha százszor is megakadályozzák, mégis öngyilkossá lesz. A borbély értesítette erről a rendőrséget. Egy rendőr hazakisérte Keserichet, akit ágyba fektettek, hogy mámorát kialudja. Ma reggel már nem is tudta, hogy tegnap mit akart csinálni.

— **Hangverseny a Deákban.** A Deák-szállodában ma este a Jellasich-gyalogezred zenekara hangversenyez. Kezdeté 8 órakor. Belépti díj 50 fillér.

— **Megszökött és elfogott tolvajok.** A susáki csendőrség Kucian Ferenc és Zivkovic Mirko susáki egyéneket a napokban lopás miatt letartóztatta. Szerdán délelőtt a két tolvajnak sikerült valahogyan megszöknie. A fiumei rendőrség mindkettőt elfogta. Kuciant tegnapelőtt a Comercio-teren fogta el egy detektiv, Zivkovicet pedig tegnap reggel kerítették kézre.

— **Kirándulások pünkösdre.** A magyar-horvát tengeri gőzh. rt. tudomásul adja, hogy a pünkösdünnep alatt a következő kirándulásokat rendezi:

Pólába vasárnap f. hó 11-én a Novi gőzössel; indulás Fiuméből d. e. 6 órakor és visszajövet Polából d. u. 7 órakor. Részvételi díj 4 korona személyenként.

Castelmuschioa hétfőn 12-én. Indulás Fiuméből a Novi gőzössel d. u. 2.30 órakor és visszajövet Castelmuschioából este 7 órakor. Menetár oda-vissza 1 korona 20 fillér személyenként.

— **Természetes, vagy mesterséges módon tápláljuk gyermekeinket?** Csakis természetes módon, ha az anyának ez bármilyen lehetséges. — Csupán szükség esetén főképp a zelvásztás idejében lép jogába a mesterséges tápszer, ennek azonban föltétlenül kifogástalannak kell lennie, hogy hatása folytán a csecsemő erőteljesen fejlődjék és izmai erősödjenek. Az egyetlen általánosan ismert és minden orvos által legmelegebben ajánlott gyermektápszer a Nestlé-féle gyermekliszt, mely minden gyógyszerárban és drogériában kapható. Próbado-

zokat teljesen díjtalanul küld a Henri Nestlé cég, Wien, I., Biberstrasse 48.

— **A zsáktolvaj.** Tegnap a rendőrség letartóztatta Mirkovich Antal 45 éves munkást, akit tettenértek, mikor a Nagel-cég raktárából zsákokat lopott. Beismerte, hogy már többször követett el hasonló cselekményt.

— **Baleset a Danubius-gyárban.** A Danubius-hajógyárban tegnap délben a kórházba szállították Nagy Ferenc 36 éves munkást, akinek fejére egy nehéz vasdarab esett. Sérülése meglehetősen súlyos.

— **Tengeri kirándulások** a magyar-horvát tengeri gőzh. rt. hajóival folyó hó 11-én, vasárnap és 12-én, hétfőn:

Cirkvenica- és Noviba a Szamos gőzössel d. u. 2.30 órakor; visszajövet indulás Noviból d. u. 6, Cirkvenicából 6.40 órakor. Menetár oda-vissza K 1.50; a jegyek már a d. e. 8.45 és 10.30-kor induló hajókkal való odautazásra is válthatók és feljogosítják az utast este a kiránduló hajóval való visszajövetelre.

Portore- és Buccariba az Abbazia gőzössel d. u. 2.30 órakor, menet és esetleg visszajövet is Urinj érintésével; indulás Buccariból este 7 és Portoreból 7.20 órakor. Menetár oda-vissza 80 fillér személyenként.

Abbaziába az Almádi és Füred termeshajókkal váltakozólag d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12 órakor, d. u. 2, 3, 4, 5, 6, 7 és 8.30 órakor. Utolsó járat Abbaziából Fiuméba este 8 órakor.

Estéli járat a „Stefania“ szalon gőzössel; indulás Fiuméből este 8 és Abbaziából este 11 órakor. Menetár oda-vissza 1 kor. 20 fillér személyenként (kedvező idő esetén).

Abbaziából Lovranába a Stefania és Sirály termeshajókkal, indulás Fiuméből d. e. 10, 10.30, d. u. 2.40, 3.10, 3.45, 4.45, 5.25 és 6.40 órakor.

Fiuméből Lovranába a Stefania és Sirály termeshajókkal d. e. 9.15, 9.30 és 11.30 órakor; d. u. 1.30, 2.30 és 4.30 órakor. Lovranából Fiuméba d. e. 10.30, 11.15, d. u. 1.30, 3.30, 6.15 és 7.20 órakor. Menetár oda-vissza K 1.20 személyenként.

Ika és Lovrana a Sava gőzössel d. u. 2.30 órakor menet Voloscát 3.05, Abbaziát 3.20 és Lovranát 4.10 órakor érintve. Indulás Lovranából d. u. 6, Ikából 6.15 és Abbaziából 6.40 órakor. Menetár oda-vissza 80 fillér.

— **A legideálisabb fürdőhely** Magyarországon kétségen kívül Trencsénváros. Kénes hőforrásai és iszapfürdői súlyos betegeket gyógyítanak. Emellett tiszta, pormentes levegője, gyönyörű parkja, erdőszoruzta hegyei, vadregényes kiránduló helyei arra praedestinálják, hogy nemesak gyógyhelye legyen a betegeknek, hanem a legkellemesebb nyaralóhelye az egészségeseknek. Nagyszerű, a szó szoros értelmében internacionális társasélete van, mert a szövetséges Német-, Lengyel- és Oroszországból rengeteg fürdővendég keresi fel. A vezetőség a szerényebb viszonyok közt élő hivatalnokokról sem feledkezik meg, amikor részükre csekély 8 koronáért teljes uri pensiót és fürdőt vagy iszapkezelést ad a tavaszi és őszi hónapokra, tehát a zsfolt főidény 10 hetét kivéve az egész évben.

— **Grünhut és Társa**, hajózási vállalat hajóinak posíciói: Anna sőt rak ki Zengben, aztán Fiumében fog fát rakni; Lina fát rak ki Palermóban, aztán Sfaxba indul sőt rakni; Magyar Galatzban rakodik fát Bari részére és kukoricát Fiume részére; San Severo esedékes holnap Nápolyból Cas tellamare del Golfoban fával; Pecine fát rak ki Velencében, onnan Tarantoba indul; Indeficienter rakodik Brailában fát Nápoly részére.

x **Uj fogtechnikus.** Novák Rezső fogtechnikus május 10-én műtermet nyit a Corso 42. száma alatt levő Mattiassi házban. Legujabb amerikai rendszer szerinti munka Modern hygiénia.

Engelsrath J. Ékszerész

Zágráb, Ilica 5.

Fiume, Piazza Dante 5.

Abbazia, Kurpark.

„Bérmálásra“

gazdag raktárát ajánlja

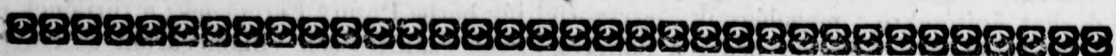
Mélyen leszállított árak mellett.

Ajándéknak alkalmas tárgyak, melyek árai a kirakatban is láthatók:

Ezüst collier láncok csümgövel	4.—	Koronától feljebb
„ órák fiuk és lányok részére láncsal együtt	16.—	„
„ kézeltömbök	3.—	„
„ karperecek	3.—	„
„ broche-ok	2.—	„
Arany Collierláncok csümgövel	16.—	„
„ lánc fiuk részére	25.—	„
„ „ leányok részére (rövid)	20.—	„
„ „ „ (hosszu)	30.—	„
„ órák fiuk 3 évi jótállással	40.—	„
„ leányok részére 3 évi jótállással	25.—	„
„ gyűrűk leányok vagy fiuk részére	6.—	„
„ karperec	15.—	„
„ broche-ok	10.—	„

Telefon sz. 758.

Szombaton május 9-én zárva.



TŐZSDE.

	Máj. 9 zárlat	Mai árf. 1/2 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	826.	828.
Osztrák hitelrészvény	627.	628.50
4% os koronajáradék	82.55	82.65
Osztr.-magy. államvasut	725.	728.
Jelzálogbank	435.	435.
Leszámlolóbank	523.	522.
Hazai Bank	286.	285.
Magyar Bank és Keresk. R-T.	562.50	567.
Rómanurányi	722.	725.
Salgótarjáni	779.	777.
Közuti Vasut	635.75	636.50
Városl. Villamos	360.50	364.
Adria	555.	560.
Déli Vasut	131.50	—
Magyar Cukoripar	2935.	—
Rizsgyár	4100.	—
Budapesti Gabonátőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Buza áprilisra	—	—
Buza májusra	11.84	11.79
Buza októberre	11.61	11.52
Rözs 1913 áprilisra	—	—
Rözs októberre	9.58	9.56
Tengeri májusra	8.01	7.93
Tengeri júliusra	8.14	8.13
Zab áprilisra	—	—
Zab októberre	8.34	8.32
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	628.50	628.
Magyar hitelrészvény	823.	824.
Osztrák magyar államvasut	726.	730.
Déli Vasut	131.50	131.
Alpesi	1004.50	1008.
Skoda	847.50	842.
Osztr. koronajár.	84.50	—

Fiumei és triezsti értékek	Legutóbbi két nap átlagár.
Fiumei 4%-os kölcsönkötv.	92.
Banca Fiumana	650.
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.
Fiumei Népbank	112.
Litorale Bank és Takarékpénztár	240.
I. Horvát Takarékpénztár	6100.
„Indeficienter“ tengerhajóz.	500.
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1450.
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1050.
Orient tengerhajózási társ.	1300.
Ált. Forgalmi r. t. régi	1900.
„uj	1800.
Magyar Olajgyár	202.
Austro-Americana	293.
Navigazione Libera. Triest.	632.
Osztrák Lloyd	582.
Stabilimento Tecnico	9850.
Ampelea Szeszpároló Rt.	438.
I. Triezsti Rizsgyár	735.
„Kerka“ dalmát vízművek r. t.	422.
Spalato, Portland Cement	392.
Assicurazioni Generali	892.
Riunione Adriatica	3900.

Quarnero kávéház
Abbaziában

Az előkelő világ találkozóhelye.

Minden délután első-rangu hangverseny.

Estéknként hangversenyek, tánemulások, kinematograf előadások, tombolák, kabaret előadások stb.

VENEZIA

HOTEL PENSION VENIER

San Marco Ponte Goldoni. Szobák 2 1/2 lírá-
ói, teljes ellátás napi 8 lírától feljebb. Német
kiszolgálás.

**Elköltözés miatt
perzsa szőnyegek**

olcsó árban eladó. Cim a kiadóban.

Valódi brünni szövetek

az 1913. évi tavaszi és nyári idényre.
Egy szelvény 3.10 m. hosszú teljes férfiruhához (kabát, nadrág, és mellény) elegendő, csak
1 szelvény 7 kor.
1 szelvény 18 kor.
1 szelvény 15 kor.
1 szelvény 17 kor.
1 szelvény 20 kor.

Siegel-Imhof Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.
Az előnyök a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetszükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyáriplacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Örökös választék. Minták, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

APOLLO SZÍNHÁZ

Igazgató: TROPFAUER ÁRMIN
Via Alessandro Volta 6 (A De la Ville és az Imperial szálló közötti utcában).

Május 1-től 15-ig

Szenzációs műsor!

- Willand Trio, létra akrobaták
- Oskar Roetig, humorista
- Orlofska Szidi, hanyversenyénekesnő
- Boros Kettő apacstanc
- Végh Zsazsa, táncosnő, továbbá több elsőrendű attrakció és az újonnan szerződött tagok fellépte.
- Az asszony, szkecs.
- Kabaré szabad bemenettel.

Jó izleles házikosztra

előfizetést elfogad házbán és házon kívüli úriasszony. Ugyanott szoba kiadó. Cim Via Goldoni, Casa Modiano I. emelet. 1. ajtó. Dubravcic mögött

Gutori Földes Kelemen aradi gyógyszerész által készített

MARGIT -CRÉME -SZAPPAN

legjobb arckenőcs, 2-3 nap alatt ifjítja és szépíti az arcot
Margit-Créme egyedüli szer szeplő, májfoltok, pattanások bőrátká (Mitésser ráncok, kiütések ellen)
Margit-Créme páratlan szer bőrpattanások, wimmerlik, arc- és kézvörösödés, napbarnítás ellen.
Margit-Créme bámulatos hatása abban rejlik, hogy bőrre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy egy szeplővel, vagy májfoltokkal fedett arc 2-3 nap alatt fehérre lesz.
Margit-Créme teljesen ártalmatlan, nem zsíros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.

A Földes-féle Margit-Créme ára: nagy tégely 2 kor., ki tégely 1 kor., Margit-puder fehér, rózsá v. crème szimben 120 kor. Margit-szappan darabja 20 fillér. — Csakis akkor valódi, ha minden egyes doboz

gutori FÖLDES KELEMEN-gyógyszerész ARAD. felirattal és címmel van ellátva. Utánzatoktól óvakodjunk!

Főleakat Fiumében: Babich Hinko, Catti utóda, Ernesto Benco drog., Prodam Janos, M. Capudi drog., Jechel Francesco drog., Dr. Mizzan A. gyógyszerárban, Pavacich Fratelli drog., Papp R. drog. és Skodnik H. gyógyszerárban.

A kikötőből. Május 10. Érkezett:

Magyar osztrák gőzös Bombayból, 556 tonna korpával; Tibor magyar gőzös Londonból; Linz osztrák gőzös Konstantinápolyból, 1500 zsák korpával és 440 bál szalmával; Clara Camus osztrák gőzös Hamburgból, 3900 tonna kőszénrel; Citta olasz gőzös Bariból, 661 zsák magy. kávéval; 88 kosár gyümölcsessel, 67 kosár zöldséggel; 24 darab géppel és 20 zsák manulával; Olga magyar gőzös Makarskából, üresen.

Az orvosi tudomány minden súlyos

betegségnek foka és mértéke, kor, nem és testalkat szerint alkalmazza kiváló mód-
szert, melyet dr. Szabó B. Sándor az epilepszia gyökere gyógyítására meghonosított, azért válik be oly kitűnően, mivel nemcsak a tüneteket, hanem minden egyes eset-
ben a betegségnek foka és mértéke, kor, nem és testalkat szerint alkalmazza kiváló mód-
szert, mely egyedül képes biztos és tartós gyógyulást eredményezni. Gyógyulást kere-
keltő felvilágosítást dr. Szabó B. Sándor
intézete ad, Budapest, Nagykorona-
utca 18.

A VÁLASZTÓI NÉVJEGYZÉK.

Mint már közzé tettük, a jövő évi or-
szággyűlési képviselőválasztási névjegyzék
május hó 15-ig van közzemlére kitéve a
választási bizottság második emeletén levő segédhi-
velőszobában. Déléltől 8-12-ig és d. u. 2-től
4-ig mindenki megtekintheti a választási
névjegyzéket. Figyelmeztetjük különösen a
magyar választókat, hogy a névjegyzék meg-
tekintését és a választói jog megreklamálá-
sát semmi esetre se mulasszák el. A Lega
Autonoma t. i. abban utánozza dicső elődjét
l'Associazione Autonomát, hogy százával
kijavítja a magyar választókat a névjegy-
zékben. Így például 200 vasutas nevet hagy-
tak ki a névjegyzékből. A Fiumei Kereske-
delmi Bank részéről bejelentett 23 tisztvisé-
lő közül mindössze öt szerepel a listában s
egy további. Minthogy a felszólamlási határ
május 15-én lejárt, 15-én lejárt, jól teszik
a választókat és minden választójoggal bíró
magyar honfitársunk, ha a névjegyzékbe
előfelvételüknek sürgősen utána járnak.
Legyen az odokönyv és a rendőrségtől ki-
adható kétévi utlakási igazolvány felmutatá-
sával. Az utóbbit a rendőrség köteles min-
denkinek bélyegmentesen kiállítani. A ma-
gyar és olasznyelvű szintén bélyegmentes
felszólamlásban néhány rövid szóval kell
írni a névjegyzékbe való felvételt. A szó-
zatot egyébként szerkesztőségünk is össze-
állítja bárkinek.

Fiumei magyar Úri és Női Érdéktörtem

Ujjonnan és higiénikusan
berendezett külön kabir-
nokban alacson végeztet-
tik fejmosás, hajfestés,
onduláció, divatos fe-
sülés és manieure. Nagy
raktár divatos betétek-
ből, vágott hajból és pi-
pere cikkekből.

Elta Villa

Penzió és vendéglő, Abbazia. Szobák
ellátással és ellátás nélkül. Mérése-
k árak.

Telefon — Távirat.

A trónörökös Berlinben.

BÉCS, május 10. Ferenc Ferdinánd trónörökös a jövő héten Berlinbe utazik, hogy részt vegyen a német császár leányának május 24-én végbemenő esküvőjén.

Vadász Lipót államtitkársága.

BUDAPEST, május 10. Vadász Lipót, akinek államtitkári kinevezését a király már aláírta, május 14-én foglalja el hivatalát.

Elek Pál tanuskodása.

BUDAPEST, május 10. A Déry-Lukács pörben tudvalevőleg Elek Pált is megidézte a bíróság. Elek tegnap sürgős beadványban arra kérte a törvényszéket, hogy hallgattassa ki azonnal, mert súlyos beteg, egy külföldi szanatóriumba kell mennie és így a május 27-iki tárgyaláson nem jelenhet meg. A beadvány folytán Takács vizsgálóbíró ma délelőtt 10 órára idézte be Elekét, Vázsonyi Vilmost és az ügyészséget. A kihallgatásra azonban épp Elek nem jelent meg. Kiderült, hogy tegnap délután újabb beadványban tudatta, hogy állapotának súlyossága azonnali elutazást parancsolt és így 27-én a tárgyaláson fog megjelenni.

A negyvennyolcas pártok fuziója.

BUDAPEST, május 10. A negyvennyolcas pártok nyolevan tagja már megállapodott a fuzió kérdésében. Kidolgozták a közös programot, amely azonos a régi függetlenségi programmal, de erősen a választójog alapján áll. A párt elnöke gróf Károlyi Mihály lesz.

A Reichsrath.

BÉCS, május 10. A Reichsrathot május 15-re ülésre hívták össze.

Eltépett végrendelet.

BUDAPEST, május 10. Dr. Bender Béla ügyvéd el akart válni a feleségétől, dr. Reich Mór ügyvéd Piroska leányától, aki szüleihez ment lakni. Bender időközben megbetegedett és Berlinben megállapították, hogy gyógyíthatatlan szemrákja van, amely már az agyat is megtámadta. Bender ekkor végrendeletet írt és vagyonát ügyvédtársára, dr. Pallósrá és fivérére, Bender Sándorra hagyta, visszatért Budapestre, ahol végrendeletét záradékában gépirónójéról is gondoskodott. Férje betegsége hírére az asszony visszatért az urához és kibékült a sógorával, Bender Sándorral is. Az ügyvéd halála után elhatározták, hogy a végrendeletet egsemmisítik és a vagyont ketten megosztják. A dolgot megtudta dr. Perczel háziorvos, aki az ügyet feljelentette. A megindult vizsgálat folyamán az asszonyt és sógorát a rendőrségre vitték, ahol erősen vallatják mindkettőjüket.

Gyilkos és öngyilkos diák.

NAGYKIKINDA, május 10. Fehér Sándor hatodik gimnázista diák agyonlőtte Haselmuss Irma postáskisasszonyt, aztán öngyilkos lett. A 16 éves fiú szerelmes volt a lányba, akinek házassági ajánlatot is tett. A lány persze kinevette, ami aztán végzetes tette ragadtatta a diákot.

Az orosz trónörökös.

CARSZKOJE-SZELO, május 10. Az orosz trónörökös állapota igen válságosra fordult és az udvari körökben nem biznak életben maradásához.

Szerencsés szakácsnő.

BUDAPEST, május 10. A Jelzalog sorsjegyek legutóbbi háromszázezer koronás főnyereményét Nyári Erzsébet budapesti szakácsnő nyerte meg.

Megszökött ügyvéd.

SZINÉRVÁRALJA, május 10. Dr. Tár Sándor színérváraljai ügyvéd felesége gondnok kiküldését kérte férje irodája számára, mert az ügyvéd kliensei pénzét elcsikasztva Amerikába szökött.

Horvát ügyek.

ZÁGRAB, május 10. Miután a megüresedett városi tanácsnoki mandátumok betöltöttek, a polgármester megválasztása kerül sorra. A függetlenségi és a jogpárt valószínűleg közösen Janko Holjac eddigi polgármestert fogják jelölni.

Sztrájkolnak a párisi pékek.

PÁRIS, május 10. A péksegédek sztrájkba lépnek, mert a munkáltatók nem teljesítették követeléseiket. A sztrájkolók a munkaidő leszállítását és a bérek javítását követelik.

Vihar a tengeren.

ATHÉN, május 10. A görög vizeken uralkodó vihar miatt az Uralec nevű orosz cirkáló, amelynek fedélzetén Konstantin nagyherceg és családja van, kénytelen volt Korfuban menedéket keresni. Ma a cirkáló Velencébe érkezett.

Egy tengeri csata emléke.

BÉCS, május 10. Az 1865. év május 9. helgolandi tengeri ütközet alkalmából tegnap egy tengerészti szobrot a haditengerészet nevében koszorút helyezett el az itteni Tegetthoff-emlékszobron.

Albánia.

BÉCS, május 10. Albánia autonóm állam lesz egy idegen fejedelemmel. Fővárosa vagy Valona, vagy Skutari lesz.

Skutari átadása.

BÉCS, május 10. A montenegrói kormány közölte a nagyhatalmak képviselőivel, hogy a San Giovanni di Meduában állomásozó követeit a arra utasította, hogy a nemzetközi flotta parancsnoka kivánságainak, Skutari átadására vonatkozólag tegyen eleget. Állítólag e tekintetben már megállapodás is jött létre. A montenegróiak a törökök által a városban visszahagyott hadizsákmány elszállítására határidőt kértek, ami ellen nincs kifogás.

SKUTARI, május 10. A „Skutari“ nevű osztrák gőzös tegnap élelmi- és gyógyszerrel ideérkezett.

Skutari égése.

LIPCSE, május 10. A Leipziger Neuesten Nachrichten ma cettinjei tudósítójától a következő táviratot kapta:

Épp most jövök San Giovanni di Meduából. Plamenac montenegrói miniszter az angol zászlóshajóra ment és megállapodott a nemzetközi flotta parancsnokával, hogy Skutari kiürítésének ma estig kell megtörténnie. Plamenac azután visszatért Skutari-ba. A Hydra angol torpedónaszád fedélzetén elhajóztam a part mellett. Láttam, hogy Skutari lángokban áll. Holnapra tervezik a nemzetközi különítmény partraszállítását. Skutari elpusztítása miatt, amely az egyezségnek megszegése, a nemzetközi hadihajók tisztjei között nagy a fölháborodás. Azt beszélik itt, hogy Esszad pasa állítólag Skutari ellen akar vonulni.

CATTARO, május 10. Ideérkezett jelentések szerint a skutarii nagy bazár égésénél szőnyegkészletek és aranyhímzések mentek tönkre. A kár igen tekintélyes.

CETTINJE, május 10. Montenegróból hivatalosan jelentik: Tegnapelőtt a skutarii bazárban eddig ismeretlen okokból tűz ütött ki, mely a szélvihar következtében hamarosan tovább terjedt. A katonai hatóságoknak azonban sikerült a tüzet elfojtani. A fából épült bazár katonai segítség nélkül feltétlenül a tűz martaléka lett volna.

ANTIVARI, május 10. Virbazar felől a skutarii látóhatáron hatalmas füstfelhő látható. Ideérkezett jelentések szerint a bazár város háromnegyed része leégett.

Kétezer üzlet a tűz martaléka lett. A oltáson lázasan dolgoznak. Dacára annak, hogy a bazárnegyed közvetlenül a tó mellett, a kikötőhöz közel fekszik, az oltás munkálatok igen lassan mennek előre és tűz a szűk utcabyrinthusban rohamosan terjed. Ugy látszik, hogy a tüzet csak a puszkaportorony felé, a bazárnegyed oldalára tudják korlátozni. A kár rendkívül nagy. A skutarii bazár az albáni bazárok egyik leggazdagabbika és egyúttal a kelet legvilágosabb piacainak egyike. Óriási mennyiségű posztó, selyemruha és aranyhímzés pusztult el. A tegnap még jólétnak örvendő kereskedők ma a legnagyobb nyomorba jutottak.

KÖLN, május 10. Az a hír, hogy Skutari a montenegróiak gyújtották volna fel, eddig még nincs megerősítve.

ANTIVARI, május 10. A tűz által okozott kárt 20 millióra becsülik. Több osztrák és olasz gyártelep is elpusztult.

A béketárgyalások.

PÉTERVÁR, május 10. Az itteni külügyi hivatal hivatalosan értesítették, hogy a balkán szövetségesek, Görögország is, londoni konferencia által felállított béketárgyalásokat elfogadják.

KONSTANTINÁPOLY, május 10. Törökország és Bulgária megbízottai a napokban helyszíni szemle alapján megfogadják állapítani az enosz-indiai vonalat. Valószínű, hogy ezzel egyidőben megkezdődik a leszerelés is.

Szerb-bolgár versengés.

SZOFIA, május 10. Miután az itteni kereskedői kar és a sajtó ismételtlen ellen nyilatkozott a Szerbia s Bulgária között való gazdasági közlekedést propagáló szerb delegátusok fogadásának, most a burgaszi és varnai kereskedelmi kamarák is értesítették a szófiai központi kereskedelmi kamarát, hogy a szerb és bolgár delegátusok között való tárgyalásokat e pillanatban nem tartják opportunusnak.

Török csapatok hazaszállítása.

KONSTANTINÁPOLY, május 10. Hivatalosan is megerősítik, hogy a porta a hatalmakkal történt megállapodás szerint Albániából visszaparancsolta csapatait.

Rémület Sztambulban.

LONDON, május 10. A Daily Chronicle táviratozza Konstantinápolyból: Itt azt híresztelik, hogy a csatlalozási seregvisszavonulása alkalmából a hadügyminiszter széleskörű óvintézkedéseket tett, mert a harc terepen levő katonaság között elégedetlenség ütötte föl a fejét. A tisztikar állítólag föllázadt a mostani kormány ellen. Nazim pasa fővezér, a volt hadügyminiszter özvegye levelet kapott a tisztkartól a táborból. Közlik vele, hogy meg fogják boszulni férjének erőszakos halálát.



KÖZGAZDASÁG.

—0—

A magyar bor veszedelme. Az utol-
szó két év szükös termése után joggal hihet-
tük azt a szőlősgazdák, hogy boraikat hama-
ran jó áron el tudják adni. Annál megle-
pősen a magyar bortermelők panasza, hogy
boraikon az előbbi évekhez képest elenyé-
sően csekély készlet ellenére vagy egyálta-
lan nem, vagy csak igen nyomott ár mellett
tudnak haladni. Ha tekintetbe is vesszük,
hogy a bor a legutóbbi két év silány termése
közvetkeztében a fogyasztó számára némi-
leg megrágult, akkor is különösnek s csak-
nem érthetetlennek tűnik föl, hogy a mig-
kor a kevés magyar bor nem talál vevőre, ad-
digi az osztrák kereskedők nem győzik a
megrendelések teljesítését.

Határaink a külföldi bor számára az
árusítási beviteli vám révén el vannak zárva,
amitől a borok forgalombahozatalát az új
bortörvény szigorú rendelkezései teljesen
lehetővé teszik, a fogyasztás a nagyobb
városok és a pénzüke következtében bebizonyít-
tatottan csak igen kis mértékben apadt; hon-
nan van tehát, hogy az utolsó év csekély
termése még mindig nem talál vevőre s
hogy a magyar bor kereslete csaknem telje-
sen megbénult, holott ez előtt a tavalyi ter-
mésnek többszöröse könnyen talált vevőkre.

Eppen a napokban jelent meg lapunk-
on egy kis cikk, amely Dalmáciából jövő
bor megbízhatatlanságára utalt, azonban a
magyar gazdák legtöbbje nincs tisztában e
szokatlan pangás valódi okaival s tanács-
tanul áll e különös jelenséggel szemben.
Nem így a kereskedők. Ők már régóta ismer-
ték a pangásnak valódi okát s ha ők még
nem keresnek ez ellen orvoslást, ez abban
egy egyszerű magyarázatát, hogy a dolog a
tulajdonképpen nem ütkö-
zik a kereskedő érdekébe. Másként áll azon-
ban a dolog a magyar szőlősgazdáknak nézve
ha ők tovább is tétlenül nézik e káros
jelenséget, melyekre a következőkben fogok
szólítani, valószínű, hogy nagyon drágán
fognak megfizetni nembánomságukat s ó-
riási anyagi áldozatuk és keserves munka-
jukat, melyeket szőlőik regenerálása és to-
lajlásuk elvégzése tőlük megkivánt, kárba fog-
nak menni.

Az osztrák kormány, mely azelőtt meg-
szüntetett az ugynevezett Petiotbor eladását,
mely a kikötéssel hozta meg új s e bor for-
galombahozatalát tiltó bortörvényét, hogy
magyar kormány is léptesse életbe minél
előbb új bortörvényét, ezzel akarván az osz-
trák bortermelőket minden kétséget kizáró-
an megóvni a Magyarországból jövő esetle-
ges borhamisítások ellenében. Az osztrák
bortörvény lényegében csak az édes bor ké-
részletére nézve különbözik a mi bortörvé-
nyünkétől, egyebekben pedig az volt mind a
két törvény célja, hogy megvédje természe-
s boraik jó hírét.

Az osztrák kormány, mely azelőtt meg-
szüntetett az ugynevezett Petiotbor eladását,
mely a kikötéssel hozta meg új s e bor for-
galombahozatalát tiltó bortörvényét, hogy
magyar kormány is léptesse életbe minél
előbb új bortörvényét, ezzel akarván az osz-
trák bortermelőket minden kétséget kizáró-
an megóvni a Magyarországból jövő esetle-
ges borhamisítások ellenében. Az osztrák
bortörvény lényegében csak az édes bor ké-
részletére nézve különbözik a mi bortörvé-
nyünkétől, egyebekben pedig az volt mind a
két törvény célja, hogy megvédje természe-
s boraik jó hírét.

Elég csak a Zárában megjelenő Naro-
di List ez év március hónap 29-iki számában
megjelent cikke utalni, melyben Rodics
Antal tartománygyűlési képviselő a kétség-
beesés hangján rántja le a leplet a nagyér-
tékű hamisításokról, mely hamisításokat
— és ez a dologban a legszomorítóbb —
nemcsak egyes kapzsi kereskedők, hanem a
termelőknek is igen tekintélyes része ijesz-
tő módon üzi. A Triesztben megjelenő Pic-
colo nemrég hiteles adatokkal mutatta ki,
hogy Dalmáciából az ősz óta több mint fél-
millió hektoliter ilyen hamisított bor ván-
dorolt ki s hogy ennek az óriási mennyiség-
nek nagyobb része épp a magyar piacra ke-
rül, azt szücségtelenül bizonyítani. Az
osztrák kormány és vele a helyi hatóságok
tétlenül nézik e törvényellenes üzelmeket
s ha akadnak egyesek, a kik merő hazafi-
ságból szólalnak föl a dalmát bor jó hírne-
ve érdekében, ezeknek szava a pusztában
elhaló kiáltás.

A Magyar Keleti Tengerhajózási rt.
— mint tegnap röviden már említettük —
Ullmann Adolf főrendiházi tag elnöklésével
csütörtökön tartotta XV. évi rendes köz-
gyűlést, melyen a kereskedelmi kormány
képviselésében Gonda Béla miniszteri ta-
nácsos vett részt. A közgyűlés elé terjeszt-
ett igazgatósági jelentés szerint a legutóbbi
közgyűlés által nyert felhatalmazás alap-
ján a részvénytőkének 4,200,000 koronáról
6,000,000 koronára való felemelése fogana-
tosított és az ujonnan kibocsátott rész-
vények is részesednek a lefolyt üzlet év
ményében. A részvénykibocsátás által elért
90,000 koronát tevő felpénz a tartalékalap-
hoz csatoltatott. A múlt év folyamán épült
új hajók közül a 7700 tonna hordképességű
Kárpát gőzös augusztus havában bocsátat-
ott vízre, míg a hasonló nagyságu Tátra
gőzös a közeli hetekben fog üzembe helye-
zetni. A Corvin nevű harmadik új gőzös a
galac-konstantinápolyi szolgálat céljaira
rendeltetett, amely gőzös üzembe helyezésé-
vel ez a szolgálat rendszeres heti járatokká
fog átalakíthatni. Ezen forgalom céljaira fo-
lyó évi április hó 1-én egy új köteléki díj-
szabás lépett életbe, mely a m. kir. Folyam-
és Tengerhajózási részvénytársaság vonalai
val kapcsolatban dunai állomásokról rend-
kívül előnyös díjtételeket tartalmaz. Ha-
sonló díjzabás áll fenn a m. kir. államvas-
utak vonalaival kapcsolatban is, valamint
tervbe van véve hazai állomásokról a tekin-
tetbe jövő levantei kikötőkbe való közvetlen
menetjegyek kibocsátása is.

A múlt év elején szervezett fiume-
ausztráliai vonal a hozzáfűzött várakozáso-
kat teljesen igazolta, amennyiben számos
iparcikk, amely megfelelő hajózási össze-
kötés hiányában eddigelé Ausztráliába
exportálható nem volt, immár a fiumei ut-
irányt veszi igénybe. Abból a célból pedig,
hogy hazai termékeknek Ausztráliába való
bevitelét megkönnyíttessék, a társaság az ön-
költségeket sem fedező fuvardíjtételeket bo-
csátott rendelkezésre, és ilyképp elősegítet-
te, hogy a hazai iparnak az ausztráliai vi-
szonylatokban fokozatosan állandó piacok
legyenek biztosíthatók.

A közgyűlés elfogadván az igazgató-
ságnak az 1912. évi 806.852 korona 97 fillér
tisztá nyereség hovatfordítására irányuló ja-
vaslatát, részvényenként 17 korona (8 és
fél százalék) osztalék fizetését határozta el.
A részvénytulajdonosokat május hó 9-ikétől
kezdődőleg a Magyar Általános Hitelbank
főpénztára váltja be. Miután a közgyűlés
a felmentvényt az igazgatóságnak és a fel-
ügyelő-bizottságnak megadta, az igazgató-
ság, valamint a felügyelő-bizottság eddigi

tagjai újból megválasztották. A közgyűlést
követő igazgatósági ülésen igazgatósági el-
nökké újból baranyavári Ullman Adolf fő-
rendiházi tag választott meg.

**A szerbiai moratórium meghosszab-
bitása.** A szerb kormány, mint Belgrádból
jelentik, törvényjavaslatot terjesztett a
szkupstina elé, melylyel most immár másod-
szor, meghosszabbítja a moratóriumot. A
szerb kereskedők a meghosszabbított mora-
tórium folyamán kiegyenlíteni kötelesek
tartozásukat.

NYILTTÉR. *)

—0—

HIRDETMÉNY.

Mindazok, kik a jövő 1913'14 tanévre a
fiumei m. kir. áll. Tengerészeti Akadémiá-
ba mint bejáró növendékek fölvetetni óhaj-
tanak, felhivatnak, hogy szabályszerűen ki-
állított folyamodványukat legkésőbbben fo-
lyó évi június hó 15-éig a m. kir. áll. Tenge-
részeti Akadémia igazgatóságához benyujt-
sák.

A jelzett határidő letelte után érkező
folyamodványok nem fognak tekintetbe
vétetni.

Tudakozódásokra az igazgatóság ad
felvilágosítást.

Fiume, 1913. évi május hó 2-án.

M. kir. Tengerészeti hatóság.

—0—

M. KIR. TENGERÉSZETI HATÓSÁG.

163. eln.—913. sz.

PÁLYAZATI HIRDETMÉNY.

Nyilvános pályázat hirdették a tenge-
részeti igazgatásnál betöltendő két révszol-
gái állásra, mely állások évi 600 K., azaz:
Hatszáz korona fizetéssel, törvényszerű lak-
pénzzel és családi pótlékkal, valamint végül
természetbeni ruhailletményvel vannak egy-
bekötve.

A kinevezés egyelőre ideiglenes minő-
ségű, a véglegesítés egy évi szolgálat után
történik, ha az illető a követelményeknek
megfelelt.

Ezen állásokra pályázók szabályszerű
folyamodványaikhoz csatolandó okmányok-
kal kimutatni tartoznak:

1. magyar állampolgárságukat,
2. erkölcsi előéletüket,
3. egészségi állapotukat,
4. nyelvismereteiket,

5. hogy legalább két évig tengeri hajón
szolgáltak tengerész vagy kormányos minő-
ségben vagy, hogy valamely a hajószolgá-
latban szükséges mesterségben jártasak,

6. hogy tényleges katonai kötelezettsé-
güknek eleget tettek és végül:

7. hogy a 30-ik életévet még be nem
töltötték.

Ezen folyamodványok legkésőbb 1913.
évi június hó 15-ig a fiumei m. kir. révhiva-
talhoz nyújtandók be.

Megjegyeztetik, hogy azon pályázók, a
kik a magyar, horvát és olasz nyelveket
bírják, csekélyebb nyelvismerettel bíró pá-
lyázókkal szemben, előnyben részesülnek.

A törvény értelmében előnyben része-
sülnek továbbá azok, akik a cs. és kir. hadi-
tengerészetnél betöltött 12 év közül 8 évig
évig altiszti minőségben szolgáltak és ennek
megfelelően a cs. és kir. hadügy-, illetve m.
kir. honvédelmi miniszterium részéről ki-
állított igényt tanúsító bizonyítványt fel-
utatnak.

A m. kir. tengerészeti hatóság fenn-
tartja magának, hogy igényjogosultsággal
bíró pályázók nem jelentkezése esetén az ál-
lás betöltéséről szabadon intézkedik.

Végül megjegyeztetik, hogy az ezen ál-
lások elnyerésével egybekötött szolgálat
nincs helyhez kötve, hanem azok a felmerü-
lő szükséghez képest bármely révhivatal-
nál teljesítendők.

Fiume, 1913. évi május hó 2-án.

M. kir. tengerészeti hatóság.

IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégei:
(Hótes arrivés hier:)

Fuchs Alexander Wien	Grand H.
Riegler Franz Möhren	Grand H.
Wei Alexander Bajorország	Kompanyet
Frank István Versec	Bristol
Gelels G. Oroszország	Bristol
Krillek Emil	Bristol
Tanay Béláné Cinkota	Bristol
Fejes Lenke Cinkota	Bristol
Rodovsky Stanislaus Sasnovic e	Márkus
Bechtel Christine Rewnic	Liburnia
Fischer Henrik Pecek	Neues Kurh.
Janka Mária Pecek	Neues Kurh.
Löwy Adolf Ujvidék	Lederer
Neumann M. Friedenau	Lederer
Goldschmitt J. Berlin	Lederer
Dr. René Fontaine Trieszt	Maritia
Strahammer Teréz Trieszt	Maritia
Rathmann Margaréta Trieszt	Maritia
Stern Lajosné	Drazica
Sólyomy Lipót	Gámán
Koblischek Emil Olmütz	P. Royal
Koblischek Dániel dr. Olmütz	P. Royal
Vogl Mici Olmütz	P. Royal
Dessewffy András Fiume	Riviera
Doleschall Ludwig Fiume	Riviera
Simon Imre Budapest	Viktória
May Irén Budapest	Viktória
Falus Elek Budapest	Neues Kurh.
Tabachmann József Lodz	Neues Kurh.
Fürst Ludwig Wien	Neues Kurh.
Weisz Zsigmond dr. Wien	Neues K.
Nyáry László Nagykőrös	Neues Kurh.
Bach Siegfried dr. Lemberg	Neues K.
Teasio Bernhard Budapest	4 Jahresz.
Habil József Regensburg	Posthorn
Weisz Jenő Miskolc	Securanst.
Fantus Mór Budapest	Securanst.
Langer Béla Budapest	Securanst.
Trypolszky István Zenta	Securanst.
Bagó Mihály Zenta	Securanst.
Muntyán Gyula Kolozsvár	Securanst.
Lechner Emil Kolozsvár	Securanst.
Baczkó Kamill Kolozsvár	Securanst.
Osgyan Lajos Miskolc	Securanst.
Strausz Gusztáv Wien	Zotter
Holler Betti Wien	Al Mare
Mass Ottó Wien	Al Mare
Wettich Alexander Wien	Hausner
Höfler Rudolf Wien	Stefania
Milovanovich Mihály Belgrád	Stefania
Mocker Hugó Villach	Stefania
Seykorn Johanna Adlerkestelitz	Stefania
Rotter Marie Forst	Stefania
Kluge Franz	Stefania
Nordheim Róbert Hamburg	Stefania
Szücs Miklós Győr	Palace
Hajós Henrik dr. Miskolc	Breiner
Stern Miksáné Miskolc	Breiner
Lebenthal Carl Varsó	Breiner
Spielreinné Varsó	Breiner
Schwartz Salamon Tenke	Breiner
Goldglanz Lajos Zilah	Stern
Frey M. Nagysurány	Stern
Frey H. Dunaszerdahely	Stern
Lebovits Mózes M. Sziget	Stern
Barát Wolf Varsó	Stern
Weinberger Irma Szombathely	Bellevue
Scharlotta Wally Budapest	Stella
Frender Náthán Wien	Strand H.
Iványi Mór dr. Nagybeeskerek	Strand H.
Fuchs-Burnhard Franz Wien	Strand H.
Richter Anna Wien	Tomnia
Belopoczky Kálmán dr. püspök	Nagyvárad
Zukowsky Edmund Lodz	Augusta
Smotka Adám Lemberg	Augusta
Kreimsir Ede Budapest	Erminia
Weisz Karl dr. Budapest	Schlosser
Haas-Teicken Franz báró Wien	Speranza
Spillenberg Béla Gálszécs	Haas
Lengyel Béla Budapest	Agram
	Tivoli

Tanult magyar cukrász

ki már ilyen üzletben alkalmazva volt 36 éves, állást keres szállodánál vagy kávéházban, szerény igények mellett.

Szives megkeresések: Vidovits, Via Giuseppe Parini 9. (horbélyüzlet.) Ügynök díjaztatik.

CZIGÁNYPRIMÁS!



„Király Ernő mulat“ ez a címe a legújabb rendkívül sikerült humoros dupla gramofon hanglemezeknek, azonkívül „Sokszor úgy szeretnék sírni“, „Futóbolond“, „Temetés volt a faluban“ stb. Darabja 2.50 fill. E hanglemezek eredeti felvételeiben kizárólag egyedül csakis

Wagner

„Hangszer-Király“-nál kaphatók. — Budapest, József-körut 15. Alig használt nagy dupla hanglemezek orlasi választékban darabja csak 60 fill. Legoicsóbban javít! — Lemezsere ingyen! — Kérjen nagy fényképes árjegyzéket.

Óvás! Elgyelem a „Wagner“ névre és a 15. házszámra.

ÉRTESÍTÉS.

Tisztelettel értesítem nagyrabecsült rendelőimet, hogy tanulmányutamról megérkeztem, magammal hozván a legdivatosabb angol- és francia szövet-mintákat. Ezekkel a legkényesebb igényeknek is meg tudok felelni. Kivánságra a mintákat házaknál is készséggel bemutatom.

Nagyrabecsült rendelőim szives pártfogását kérve, maradok teljes tisztelettel

Juhász Pál, férfi-szabó

Via A. Manzoni 3. szám I. emelet.



„Első rituális bar“

ortodox kóser borok és más italok, mindennemű hideg és meleg ételek.

Előfizetések kosztra házban és házon kívül elfogadtatnak.

Weintraub Manó.

Via Alessandro Volta 2. sz.



A kinek eladó

használt butora van vagy olesón akar butort venni (részletfizetésre is) forduljon bizalommal

Telefon 12-03 szám.

HERSKOVITS S. butorkerekedőnél
Via G. Parini 6. szám.

„A TENGERPART“ telefon sz. 229.

Weiss M. Tavaszi idény.

Uj, üveggel fedett termünkben ki vannak már téve nagy választékban a legújabb női ruhaszövetek

Angol szövetek dupla magasság, méterje

K 2.-

Angol szövetek dupla magasság, modern

minták méterje K 2.70 és 3.30

Voil szingyapju, dupla magasság méterje

K 1.95

Selyem bluzoknak, elegáns minták méterje

K 2.-

Liberty, tiszta selyem, minden színben m.-je

K 2.50

Marquissette, garantált színek méterje

K -48

Levantine szegéllyel, legújabb minták m.-je

K -60

Kávészaklat 6 szalvétával

K 3.-

Chiffon fehérneműk, jó minőség drbja 10

méter

K 5.40

Bonne Femme tullból, fodorral s rávarrás-

sal méterje

K 4.-

Ágy- és asztalkészletek, 2 ágy és 1 asztal-

terítő

K 9.50

Női harisnyák, sima á jour

K 1.-

Női ingek, kézi himzéssel

K 8.-

Férfi nyakkendők, tiszta selyem

K 1.-

Kötények gazdag választékban

K -50

Keztyük, bőrutánzat

K -50

Aljak tiszta selyemből

K 8.50

SZABOTT ÁRAK!

Gazdag választék honi és külföldi uri ruhaszövetekben. Konfekciók, alsóruhák, ingek, nyakkendők, kartónok, vásznak, szőnyegek, linoleum, himzések, csipkék, szallagok és minden kellékeknek való cikk.

Naponta új érkezések.

Tisztelettel

WEISS M.

FIUME, CORSO 11.

Trieszt Corso 9.



Tungstrom

drótlámpa

huzott dróttal.

! Elpusztíthatatlan !

Egyedüli magyar izzólámpa!

Gyártja az
Egyesült Izzólámpa és Villamossági

R. P. Ujpest 4.

Sürgőnycim: „Ampère“ Ujpest.

„Commercio“ kávéház

— Fiume, Piazza del Commercio 4 —
Ujjonnan berendezve.
Kitünő kávéházi italok -- Éjjel nyitva.
Naponta éjjeli 2 óráig elsőrendű bácskai tamburás hangverseny.

! 500 koronát !

Villa Sans Souci
Abbazia.

Előkelő családi otthon. - Teljesen
ujjonnan berendezve. Új tulajdonos
Finom bécsi konyha.

Kemény, Kassa 1 postafiók 12/940.

fizetek Önnek, ha az én gyökér-
irtó „Ria“ kenőcsöm tyukszemét,
bibiresét és szarubőrét 3 napon
belül fájdalom nélkül el nem tűn-
tetni. Egy tégely ára jótálló levél
kiséretében 1 Kor.

Magyar-Horvát tengeri Gőzhajózási R.-T., Fiume.

Fiuméből Dalmáciába és Olaszországba.

A turisták által elismert legrövidebb és legké-
nyelmesebb összeköttetés.

Fiume-Dalmácia: naponta hajóindulás
ezek közül hetenként
4 gyorsjárat Fiuméből, Zara, Spalato, Curzola, Gra-
vosa (Ragusa), Castelnovo és Cattaróba. Az utazás
tartama Gravosáig csak 20 óra. Cataóiok csak 24 óra

Fiume-Venezia: hetenként 3-6 gyors-
hajóösszeköttetés.

Fiume-Ancona: hetenként 2-3 gyorshajó-
összeköttetés.

Fiume-Ravenna: hetenként egy járat oda
és vissza.

Ezen gőzösköz közvetlen csatlakozásban közle-
kednek a Budapest felől érkező és Budapestre in-
duló gyorsvonatokkal, melyek a hajóállomásig és
onnan közlekednek, ugyszintén Veneziában és An-
conában az olasz vonatokkal csatlakoznak Róma,
Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Firenze, Milano
felé stb.

Fiume-Corfu-Patras kétszer havonként.

A gőzhajók modern kényelemmel, hálófül-
kékkel, kitünő étteremmel és a kényelmes és
kellemes utazás minden kellékével vannak fel-
szerelve.

Bővebb felvilágosítást nyújt az igazgatóság és
a m. kir. államvasutak városi menetjegyirodája.

Klemencsics Károly

Telefon 951. **FIUME Corso 12. sz.**

Vasutdíjszabási és szállítási iroda
(Alapított 1892).

Elvállal mindennemű helyi és tengeri szállí-
tásokat előnyös feltételek mellett. Fuvarlevé-
felülvizsgálat és díjkülömbözetek visszkereesté.

Fiumei első magyar rizshántoló- és
rizskeményítőgyár részv. - társaság.

FIUME.

Különlegesség

FÉNYKEMÉNYÍTŐ

táblácskákban.



VÉDJEGY.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

Poloskák

moly és sváboknak még petéit is nyom-
ban kiirtja a „Löcherer Cimexin“. Nem
piszkít minden tisztítható vele.

Kapható Dr. Mizzan Adorján
gyógyszertárában Fiume.

Grand Magazin alla Convenienza

NEMES HENRIK fióközlete
Fiume, Piazza Scarpa 4.

Férfi-, női-, gyermek fehérneműk, aljak
bluzok, harisnyák, kézímunkák, kellékek,
stb. stb. szolid, szabott árakon.

Katonai és egyenruházati cikkek gyári
raktára. Legnagyobb és legjobb bevásár-
lasi forrás.

Amerikai rendszerű, szájpaddás nélküli
műfogakat

és fogsorokat kautschukból, aranyból és pla-
tinából, aranyhidakat és fogkoronákat ké-
szít, valamint 2-3 óra alatt mindennemű
javítást eszközöl. Gyors és szolid kivitel.

TOPICS MILAN,

fogtechnikus.

Fiume, Via del Porto 8., II.

Hattyu gőzmosóda

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház)
ápril 1 fiókot nyitott a Via Goldoniban
(a Dubravčić házban). Kifogástalan szép
gallér, kezelő ing- függöny- és bluz-
tisztítás klór nélkül. Gyors kiszolgálás.

Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

„A TENGERPART“
hirdetéselei egytől egyig biztos hatásuak.

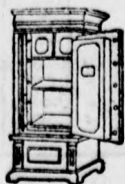
„A Tengerpart“ új idegenforgalmi rovata, a melyben naponta kö-
zöljük az abbaziai vendégnévsort, az ediginél is szélesebb körű olvasottsá-
got biztosít lapunknak. „A Tengerpart“ hirszolgálatá kitünő, távirati rovata
rendkívül bő.

Hirdetések és előfizetések felvételnek Fiume,

Gradinata del Sasso Bianco 3 I. em. Telefon 229, Postafiók 105.



Redőnyös és lapos íróasztalok
Írószekrények. Kártya nyilvántartás.
Teljes intézeti berendezések. 2346
Hirsch és Társa, BUDAPEST,
Telefon 84. 27.



**„Regna“ a jelenkor leg-
tökéletesebb
írógépe**
Országszerte díjmentes bemutatás.
Pénz, könyv és okmányszekrények
Elsőrendű minőség. Szolid árak.
V., Alkotmány-utca 19. sz.



„Mercur“ kávéház

az indóházzal szemben.

Egész éjjel nyitva. - Amerikai billiárd. - Figyelmes kiszolgálás.

Tulajdonos: ZAGORC FERENC

Parfumerie „HEZ“ illatszertár.

Háztartási, kozmetikai és kötszerészeti cikkek nagy raktára. Nagyban és kicsinyben. Budapest VIII. Losonci-u. 13.

Reklámunk óriási eredménye

újabb reklámakcióra ösztönöz, melynek nyomán tisztelt közönségünknek még nagyobb és szembezőbb előnyöket biztosítunk.

Ujabb előnyajánlatunk:

1 csoport 2 kor. 50 fill. (19 darab)

1 dr. üvegtégely francia arc- és kézfenomító

1 db. francia szappan (bármely illatban)

1 üveg francia parfüm (bármely illatban)

1 üveg francia brillantin (bármely illatban),

1 könyv (60 lap) angol pouderpapír

1 csomag dr. Heider-féle fogpor

1 db. francia fogkefe (csontnyéllel)

1 csomag amerikai Shampoo hajmosópor

1 üveg valódi Johann Mária Farina kölnivíz

10 db. szekrény- és ruhaillatosító (francia Sachet-lap)

Összesen 19 darab 2 kor. 50 fillért.

Szállítások naponta eszközöltetnek. Szétküldés: biztos postakézbesítés érdekében vagy utánvét mellett, minek költsége 84 fillér, vagy a pénz előleges beküldése ellenében, a mely esetben a 2 korona 50 fillér vétel árhor 72 fillér csatolandó. Csomagolási költséget nem számítunk. — Tizenhat oldalas illatszer és háztartási értesítőnk kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Risztics Milán

fodrászüzlete

Via Adamich.

(VUJA M. mellett).

Hygienikus.

Modern.

Figyelem!

„HEZ“ arckréme 80 fillér.

„HEZ“ arczsappan 80 fillér.

„HEZ“ arcpouder 80 fillér.

3 drb. bármelyikből egyszerre rendelve - a pénz előzetes beküldésénél bérmentve. Diszkrétan küldi:

„HEZ“ illatszertár Budapest VIII. Losonci-utca 13. Nagy árjegyzékünk ingyen és bérmentve.

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

május 17-én. A ndn emfwyp etaoih xzöü?

Személyszállítás Triesztből New-Yorkba:

az Oceania gőzössel május 17-én, a Martha

Washington máj 24-én, a Kaiser Franz Jo-

seph I. május 31-én.

Személyszállítás Triesztből Quebec és Mont

realba:

a Polonia május 31-én

Teherszállítás Triesztből Philadelphiába:

a Maria gőzössel május 12-én, az Emilia

gőzössel május 14-én, az Ida gőz. máj. 25-én

Triesztből Havanna és New-Orléansba:

a Federica gőzössel május 12-én.

Patras, Almeira, Las Palmas, Rio de Ja-

neiro, Santos, Montevideo és Buenos Ayres-

be az Eugenia szem.-száll. gőzössel május

1-én, az Atlanta szem.-száll. gőzössel május

15-én. Montevideo és Buenos-Ayresbe egy

tehergőzössel május 20 és 30-ika között.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.

LINOLEUM

!! RITKA ALKALOM !!

Uj küldemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordúrral és fémsarokkal,

150x200 nagyság K 8.50 darabja

200x250 " K 14.— "

200x300 " K 17,— "

Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként Kor. 1.70

110 cm. magas méterenként Kor. 2.10

115 cm. magas méterenként Kor. 2.50

Linoleum futók

67 cm. magas méterenként Kor. 1.60

90 cm. magas méterenként Kor. 1.10

100 cm. magas méterenként Kor. 2.50

Linoleum, fürdő-, káló- és ebédlőszobák lefedésére m²-kint Kor. 2.50.

Padlók lefedését saját munkásaink által vállaljuk.

Költségvetés ingyen és bérmentve.

Haas Leopold - Fiume

CORSO 6.

33 óceánjáró

FONTOS!

„HEZ“ kölnivíz 1 üveg 50 fill., 3 üveg 1 kor. 30 fill., „HEZ“ kölnivíz 1/2 liter 3 kor., „HEZ“ kölnivíz 1 liter 5 kor. 50 fill., „HEZ“ kölnivíz szappan 1 drb. 60 fill., 3 drb. 1 kor. 60 fill. A minőség elsőrendű voltáért felelőséget vállalunk.

Küldi: „HEZ“ illatszertár Budapest, VIII. Losonci-utca 13. Nagy árjegyzékünk ingyen és bérmentve.

NEM MESE!

Ha paitanása vagy szeptimije a mi „HEZ“ csoda szappanunktól el nem mulik, úgy pénzt kötelesek vagyunk visszatadni. 1 drb. „HEZ“ Csodaszappan 2 kor. 50 fill. 3 drb. „HEZ“ Csodaszappan 7 korona. Használati utasítás hozzájár. A pénz előzetes beküldésénél portó 84 fillér.

Diszkrétan küldi: „HEZ“ illatszertár Budapest, VIII. Losonci utca 13. Nagy árjegyzékünk ingyen és bérmentve.

TÓTH JÁNOS

Magyar vendéglője

a legolcsóbb Fiumében.

Via Alessandro Manzoni 10.

Köbányai polgári sör.

Magyar és dalmát bor.

Legfinomabb

elszakíthatatlan. francia „Mimi“

férfi gummi-óvszer 1 tucat 2 ko-

rona 50 fill., 2 tucat 4 korona 50

fill., 3 tucat 6 korona. Porto 30 fill.

„HEZ“, Budapest, VIII. Losonci-

utca 13. Diszkrét szétküldés.

Trieszt a pályaudvarral

szemben

„Alla Stazione“ étterem

A bpesti háziezred tisztikarának és

a trieszti magyarságnak találkozó-

helye.

Kitünő konyha. - Mindenkor friss

sör. Olcsó árak.

Tulajd. Andriancich Ant.

a fiumei Deák szálló voltaportás.

Hartweg Testv.

Fiume, via Acquadotto 11. sz.

Első fiumei és tengerparti gőzruha-

festő és vegytisztító intézet. Kifő-

gástalanul fest és tisztít.

ROSENBERGER B.

és testvére butoraktára

Flume Corso 34 (Struppi káz) Telef. 504.

SCHÖN I. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖN I.

Via Carducci 12, II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicur, villanyos arcmasszás (vibrations massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telefono 11-88.

ADRIA szálloda és étterem

Adamich - utca

Tulajdonos: DE NEGRI TRANQUILLO

Kedvelt találkozóhely

A városcentrumában, a hajóállomások közelében villamos vasuti megállóhely. Pompás kilátás a tengerre. Kényelmes és elegáns szobák, fürdők villanyvilágítás, mérsékelt, árak.

Kitünő német és olasz konyha.

A legjobb dalmát és házi borok, állandóan friss sör.

Wetzler Testvérek azelőtt Gondrand Testvérek, Nemzetközi Szállító Rt. fiókja Trieszt.

A legmegfelelőbb gyűjtőforgalom, különösen élelmiszereknek, Triesztből Bécsig. Közvetlen fuvardíjtelek magyar és dalmát kikötőkből Bécsbe.